

4.  Interrogez l'un(e) l'autre sur les fêtes et les traditions bélarusses et françaises.

1. Quelle est la fête nationale de la République du Bélarus?
2. Quelles fêtes religieuses célèbre-t-on au Bélarus?
3. Quelles sont les fêtes et les traditions de ta famille?
4. Quels festivals des groupes folkloriques connais-tu?
5. Quels festivals de chanson y a-t-il dans ta région?
6. Quelles fêtes françaises connais-tu?
7. Quelle est la façon de saluer au Bélarus? en France?

5.  Les lettres et les sons. Concours! Qui dira le mieux et le plus vite? Écoutez, puis dites ces proverbes en toute vitesse.

1. La gaité, la santé changent l'hiver en été.
2. Beauté ne vaut rien sans bonté.
3. Bouche de miel, cœur de fiel.

6.  Tu entends souvent les mots «folklore», «tradition», n'est-ce pas? Lis les informations ci-dessous et tu sauras leur origine et ce qu'ils signifient.

### Folklore et traditions

Qu'est-ce que *le folklore* et les traditions? Ce mot d'origine anglaise signifie *science du peuple*. Et plus précisément, le folklore, c'est l'ensemble des traditions et des usages<sup>1</sup> qui caractérisent un pays, une région ou un groupe humain.

On retrouve les traditions dans la vie quotidienne d'un peuple: la façon de saluer, de s'alimenter, de s'habiller, d'accueillir les invités, de servir la table, de fêter les événements, d'offrir les cadeaux, de passer les loisirs. Et aussi dans la religion et toutes sortes de symboles: drapeaux, armoiries, oiseaux, animaux, etc.

Chaque communauté humaine<sup>2</sup>, que ce soit une ville, une région ou un pays, a des traditions qui remontent à son origine, et qui reflètent son évolution à travers les siècles. Et ces traditions sont nécessaires pour identifier cette communauté par rapport aux autres. Si nécessaires que lorsque les données historiques manquent<sup>3</sup>, c'est la légende qui raconte quand et comment est née la communauté.

L'homme d'aujourd'hui sent la nécessité de se rattacher à son passé et de reprendre confiance en lui en se rapprochant de ses racines<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> **c'est l'ensemble des traditions et des usages** – это совокупность традиций и обычаев / гэта сукупнасць традыцый і звычак

<sup>2</sup> **Chaque communauté humaine** – Любое сообщество людей / Любое згуртаванне людзей

<sup>3</sup> **Si nécessaires que lorsque les données historiques manquent** – Они так важны, что когда недостаточно исторических сведений / Яны такія важныя, што калі не хапае гістарычных звестак

<sup>4</sup> **reprendre confiance en lui en se rapprochant de ses racines** – вернуть веру в себя, приблизиться к своим корням / вярнуць веру ў сябе, наблізіцца да сваіх каранёў

**7. Pour parler des traditions. Associe chaque verbe à un groupe correspondant, puis conjugue-le au présent (voir la page de garde). Donne aussi son participe passé.**

signifier; caractériser; remonter (à); refléter; identifier; se rattacher (à); se rapprocher (de); raconter; sentir; reprendre

**8. Lis le texte encore une fois (l'ex. 6). Complète les groupes de mots suivants avec un verbe de la colonne droite au présent.**

1. ... un pays, une région ou un groupe humain	retrouver
2. ... les traditions dans la vie quotidienne d'un peuple	refléter
3. ... à son origine	sentir
4. ... son évolution à travers les siècles	remonter
5. ... cette communauté par rapport aux autres	raconter
6. ... quand et comment est née cette communauté	caractériser
7. ... la nécessité de se rattacher à son passé	identifier
8. ... confiance en soi	reprendre

**9.  «Le dialogue des sourds». Faites sur le modèle.**

**Modèle:** – Est-ce que le folklore, c'est l'ensemble des traditions et des usages qui caractérisent un pays, une région ou un groupe humain?

- Comment? Tu dis?
- **Je demande si** le folklore, c'est l'ensemble des traditions et des usages qui caractérisent un pays, une région ou un groupe humain.
- Oui, ...

1. Est-ce que le mot *folklore* est d'origine anglaise?
2. Est-ce que chaque communauté humaine a des traditions qui remontent à son origine et qui reflètent son évolution à travers les siècles?
3. Est-ce qu'on retrouve les traditions dans la vie quotidienne d'un peuple?
4. Est-ce que la façon de saluer, de s'alimenter, d'accueillir les invités est aussi une tradition?
5. Est-ce que ces traditions sont nécessaires pour identifier cette communauté par rapport aux autres?
6. Est-ce que l'homme d'aujourd'hui sent la nécessité de se rattacher à son passé?

**10. As-tu bien compris? Réponds aux questions.**

1. De quelle origine est le mot *folklore*?
2. Est-ce que chaque communauté humaine a ses traditions?
3. Qu'est-ce que les traditions reflètent?
4. Comment se manifestent les traditions dans la vie quotidienne?
5. Grâce à quoi peut-on savoir leur origine?
6. À ton avis, pourquoi est-il important de connaître ses racines?

**11. Un bref résumé. Que sais-tu du folklore et des traditions? Où les retrouve-t-on?**

**12. 🎧 Les lettres et les sons. Concours! Qui dira le mieux et le plus vite? Écoutez, puis dites ces virelangues en toute vitesse.**

1. Ciel! Si ceci se sait, ses soins seront sans succès.
2. Six-cents-six Suisses ont mangé six-cent-six saucisses.